FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 186 — S. District No. 13 — Enumeration District / District du recenseur No. 3 — in / dans la Paroisse de St Casimir (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Fessier St Casimir — Enumerator. / Recenseur.

Dist. 186 Enu. 23

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS						CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age in each case) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge dans chaque cas)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subscriber's number. If in township or parish, street, and house number. If in city, town or village, the street and house number. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton, ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in woollen mill, 2nd floor, back building, 4 King st., etc. / Mentionner où la personne est employée, comme à "Fabrique de laine", une "Tannerie de cuir", "Deuxième étage, derrière", "4, rue du Roi", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors du métier ou emploi principal.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure si à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du présent état.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in Schools, Convents or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
24	24	Lauzageau Georges	St Casimir	M	chef	M	mars	1866	45	Québec			Français	canadien	catho	cultivateur				P.6		52		40		200						Oui	Oui	Français				
		" Delphine	"	F	épouse	M	juin	1859	52	"			Français	canadien	catho	aucun																Oui	Oui	Français				
25	25	Couroux Denis	"	M	chef	M	janvier	1857	58	"			Français	canadien	catho	cultivateur				P.6						300						Oui	Oui	Français				
		" Adolphe	"	F	épouse	M	Octobre	1852	57	"			Français	canadien	catho	aucun																Oui	Oui	Français				
		" Alphédi	"	M	fils	S	août	1878	33	"			Français	canadien	catho	cultivateur				P.6		52		60		200						Oui	Oui	Français				
		" Eunide	"	F	épouse	M	juin	1880	31	"			Français	canadien	catho	aucun																Oui	Oui	Français				
		" Azarias	"	M	petit fils	S	novembre	1904	2	"			Français	canadien	catho	"														500	48	4	Oui	Oui	Français				
		" Joseph	"	M	pensionnaire	veuf	sept	1843	68	"			Français	Can.	Cath.	Journalier		Can.		P.6	Moulin à scie	52		60		400			1000	37	30	Oui	Oui	Français				
26	26	Martin Henri	"	M	chef	M	avril	1884	27	"			Français	Can.	Cath.	Cultivateur				P.6		52		60		600						Oui	Oui	Français				
		" Reseda	"	F	épouse	M	juillet	1876	35	"			Français	Can.	Cath.	aucun																Oui	Oui	Français				
		" Valerny	"	M	fils	S	juin	1900	11	"			Français	Can.	Cath.	"																10	Oui	Oui	Français				
		" Onésime	"	M	fils	S	décembre	1902	9	"			Français	Can.	Cath.	"																10	Oui	Oui	Français				
27	27	Fortand Zénophe	"	M	chef	M	novembre	1858	53	"			Français	Can.	Cath.	Cultivateur				P.6		52		60		900						Oui	Oui	Français				
		" Elzéa	"	F	épouse	M	novembre	1857	54	"			Français	Can.	Cath.	aucun																Oui	Oui	Français				
		" Ozanas	"	M	fils	S	mars	1895	16	"			Français	Can.	Cath.	Etudiant																10	Oui	Oui	A. F.	150			
		" Xénnis	"	M	fils	S	juillet	1890	21	"			Français	Can.	Cath.	Jardin					Ferme de la famille												Oui	Oui	Français				
		" Alphonse	"	M	fils	S	juillet	1892	19	"			Français	Can.	Cath.	"																	Oui	Oui	Français				
28	28	Ducachon Roger	"	M	chef	S	avril	1886	25	"			Français	Can.	Cath.	Cultivateur				P.6		52		60		500			1500	45	18	Oui	Oui	Français				
		" Alphé	"	F	mère	veuve	août	1849	62	"			Français	Can.	Cath.	aucun																Oui	Oui	Français				
		" Rolina	"	F	sœur	S	mai	1883	28	"			Français	Can.	Cath.	"																Oui	Oui	Français				
29	29	Douville Thomas	"	M	chef	M	sept	1869	42	"			Français	Can.	Cath.	Cultivateur				P.6		52		60		1000			500	49	15	Oui	Oui	Français				
		" Maria	"	F	épouse	M	janvier	1892	39	"			Français	Can.	Cath.	aucun																Oui	Oui	Français				
		" Eva	"	F	fille	S	février	1884	17	"			Français	Can.	Cath.	"														500	17	4.50	Oui	Oui	A. F.				
		" Lomdion	"	M	fils	S	Décembre	1896	15	"			Français	Can.	Cath.	"														500	15	4.50	Oui	Oui	Français				
		" Marie Anne	"	F	fille	S	août	1895	6	"			Français	Can.	Cath.	"														500	6	4.50	10	Oui	Oui	Français				
		" Juliennne	"	F	fille	S	Décembre	1910	6	"			Français	Can.	Cath.	"																	Oui	Oui	Français				
		" Alexandre	"	M	fils	veuf	février	1840	71	"			Français	Can.	Cath.	Cultivateur				P.6													Oui	Oui	Français				
30	30	Donallon Thomas	"	M	chef	M	mai	1868	43	"			Français	Can.	Cath.	Cultivateur				P.6		52		60		600						Oui	Oui	Français				
		" Emma	"	F	épouse	M	juin	1880	31	"			Français	Can.	Cath.	aucun																Oui	Oui	Français				
		" Ludger	"	M	fils	S	Octobre	1901	20	"			Français	Can.	Cath.	Journalier				P.6	Scierie	40		60		150						Oui	Oui	Français				
		" Georges	"	M	fils	S	avril	1898	13	"			Français	Can.	Cath.	aucun																Oui	Oui	Français				
		" Sylva	"	M	fils	S	avril	1899	12	"			Français	Can.	Cath.	"																10	Oui	Oui	Français				
		" Jean Marie	"	M	fils	S	novembre	1899	12	"			Français	Can.	Cath.	"																10	Oui	Oui	Français				
		" Florenzo	"	M	fils	S	avril	1900	11	"			Français	Can.	Cath.	"																10	Oui	Oui	Français				
		" Béatrice	"	F	fille	S	février	1906	5	"			Français	Can.	Cath.	"																	Oui	Oui	Français				
		" Juliette	"	F	fille	S	février	1908	3	"			Français	Can.	Cath.	"																	Oui	Oui	Français				
		" Alexandre	"	M	fils	S	avril	1910	1	"			Français	Can.	Cath.	"																	Oui	Oui	Français				
31	31	Gambois Hector	"	M	chef	M	janvier	1843	68	"			Français	Can.	Cath.	Cultivateur				P.6		52		60		800						Oui	Oui	Français				
		" Clara	"	F	épouse	M	juillet	1853	58	"			Français	Can.	Cath.	aucun																Oui	Oui	Français				
		" Eugène	"	M	fils	S	juin	1877	32	"			Français	Can.	Cath.	Journalier				P.6	Ferme de la famille	52		60								Oui	Oui	Français				
		" Alice	"	F	fille	S	juin	1881	30	"			Français	Can.	Cath.	aucun																Oui	Oui	Français				
		" Blanche	"	F	petite fille	S	mai	1902	9	"			Français	Can.	Cath.	"																10	Oui	Oui	Français				
		" Aurore	"	F	" fille	S	Décembre	1901	7	"			Français	Can.	Cath.	"																10	Oui	Oui	Français				
		" Victorin	"	M	" fils	S	avril	1905	6	"			Français	Can.	Cath.	"																10	Oui	Oui	Français				
		" Rachel	"	F	" fille	S	février	1908	3	"			Français	Can.	Cath.	"																	Oui	Oui	Français				
		" Madeleine	"	F	" fille	S	avril	1910	1	"			Français	Can.	Cath.	"																	Oui	Oui	Français				
		" Benjamin	"	M	oncle	veuf	août	1849	92	"			Français	Can.	Cath.	Retraité																	Oui	Oui	Français				
32	32	Desmarais Ephrem	"	M	chef	M	juin	1861	50	"			Français	Can.	Cath.	Cultivateur				P.6		52		60		600						Oui	Oui	A. F.				
		" Médéa	"	F	épouse	M	avril	1869	48	"			Français	Can.	Cath.	aucun																Oui	Oui	A. F.				
		" Parmelia	"	F	fille	S	juin	1888	22	"			Français	Can.	Cath.	"																	Oui	Oui	A. F.				

50 WP

5000 8440